Организация Объединенных Наций S/PV.4247



Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

Предварительный отчет

4247-е заседание

Четверг, 14 декабря 2000 года, 11 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Лавров	(Российская Федерация)
Члены:	Аргентина	г-н Марсико
	Бангладеш	г-н Амин
	Канада	г-н Дюваль
	Китай	г-н Ван Инфань
	Франция	г-н Левитт
	Ямайка	г-жа Даррант
	Малайзия	г-н Хасми
	Мали	г-н Уан
	Намибия	г-н Анджаба
	Нидерланды	г-н Моллема
	Тунис	г-н Текайя
	Украина	г-н Крохмаль
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
	Соединенные Штаты Америки	г-н Минтон

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Пятый доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (S/2000/1156)

00-79723 (R)
0079723

Заседание открывается в 11 ч. 05 м.

Заявление Председателя о закрытии Чернобыльской атомной электростанции

Председатель: Перед тем как приступить к рассмотрению повестки дня нашего заседания, я хотел бы сердечно приветствовать решение Украины закрыть Чернобыльскую атомную электростанцию 15 декабря.

Это непростое решение Украины является важным вкладом в обеспечение региональной и глобальной ядерной безопасности, оно является крупным шагом в преодолении разрушительных последствий чернобыльской катастрофы в интересах всех затронутых ею стран. Убеждены, что продолжение помощи и поддержки международным сообществом усилий, предпринимаемых Украиной, имеет важное значение для решения экологических и социально-экономических проблем, связанных с закрытием Чернобыльской атомной электростанции.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Пятый доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (S/2000/1156)

Председатель: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от представителя Демократической Республики Конго, содержащее просьбу о приглашении его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. С учетом сложившейся практики и с согласия Совета указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

От имени членов Совета я приветствую министра иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго Его Превосходительство г-на Леонара Ше Окитунду и приглашаю его занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Ше Окитунду (Демократическая Республика Конго) занимает место за столом Совета.

Председатель: Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности собирается сегодня в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится пятый доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, содержащийся в документе S/2000/1156.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2000/1182, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе проведенных ранее консультаций Совета.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к следующим изменениям, которые должны быть внесены в текст проекта резолюции, содержащегося в документе S/2000/1182 в его предварительном варианте.

В пункте 7 постановляющей части в соответствующих языковых вариантах вместо «in Eastern provinces» следует читать «in the eastern provinces», и слово «eastern» должно начинаться не с заглавной, а с маленькой буквы.

Пункт 8 постановляющей части после слова ”Mbandaka” должен гласить следующее:

> “in due course and, subject to the proposals submitted by him under paragraph 7 above, to other areas he may deem necessary, including possibly to Goma or Bukavu”.

Я хотел бы также привлечь внимание членов Совета к документу S/2000/1186, в котором содержится текст письма Руанды от 13 декабря 2000 года.

Первым оратором в моем списке значится министр иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики

Конго Его Превосходительство г-н Леонар Ше Окитунду, которому я предоставляю слово.

Г-н Ше Окитунду (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Сейчас, когда Совет Безопасности готовится принять важный проект резолюции о возобновлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), я прежде всего хотел бы от имени сопровождающей меня делегации и от себя лично сердечно поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности.

Мы рады тому, что в этот день, когда Совет собирается принять резолюцию, которая окажет существенное воздействие на ближайшее будущее нашей страны, его работой руководит представитель братской нам страны, Российской Федерации — страны, с которой Демократическая Республика Конго поддерживает давние отношения взаимоуважения.

Я прибыл сюда для того, чтобы с глубочайшей покорностью передать всем членам Совета самые искренние приветствия правительства Демократической Республики Конго и конголезского народа, который на протяжении более двух с половиной лет подвергается столь сильным страданиям в результате агрессивной войны, развязанной вооруженной коалицией трех соседних стран. Наша делегация также хотела бы выразить свою глубокую признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннану за прилагаемые им замечательные и непрестанные усилия в попытке положить конец вооруженной агрессии против нашей страны, и мы воздаем ему честь за ценный вклад, которым является его пятый доклад о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК).

Наше присутствие на этом заседании решительно и искренне свидетельствует о приверженности конголезских правительства и народа отысканию — вопреки различным фракциям — мирного и согласованного с помощью переговоров пути урегулирования кризиса, раздирающего на части Демократическую Республику Конго и угрожающего стабильности и развитию стран центральноафриканского субрегиона и — по сути — всей Африки. Мы убеждены, что частично прекращение той трагедии, от которой конголезский народ повседневно страдает, зависит от действий Совета Безопасности, главного органа Организации Объединенных Наций, ответственного за поддержание международного мира и безопасности. И поэтому мы выражаем здесь надежду, что вскоре можно будет достичь соответствующего решения с учетом интересов всех воюющих сторон. С одной стороны это означает восстановление суверенитета и территориальной целостности Демократической Республики Конго — основных гарантируемых Уставом Организации Объединенных Наций прав, — а также прекращение массовых и вопиющих нарушений прав человека и других совершаемых в отношении гражданского населения зверств и пресечение экспроприации ресурсов страны, как лежащих на поверхности земли, так и залегающих в ее глубинах. С другой стороны, это означает удовлетворение интересов безопасности Руанды, Уганды и Бурунди.

На данном этапе моего выступления позвольте мне произвести обзор наиболее недавних дипломатических инициатив, предпринимаемых главами государств африканских стран в попытках оживить лусакский процесс, который зашел в тупик в плане реализации его главных целей, а именно — вывод с территории Демократической Республики Конго оккупационных сил и обеспечение безопасности Руанды, Уганды и Бурунди. По сути, на протяжении этих последних двух месяцев главы государств африканских стран прилагают интенсивные дипломатические усилия в попытках отыскать мирные и быстродействующие средства прекращения войны, бушующей в настоящее время в Демократической Республике Конго.

В числе этих усилий мы могли бы напомнить, в частности, о двух встречах на высшем уровне, проведенных по инициативе президента Южной Африки Табо Мбеки и президента Мозамбика Жоакима Чиссано; и о двух связанных с ними и состоявшихся в Претории совещаниях министров обороны и начальников военных штабов Демократической Республики Конго, Зимбабве, Руанды и Южно-Африканской Республики.

В заключение первого, состоявшегося в Мапуту, саммита присутствовавшие на нем главы государств постановили, что вооруженным силам всех сторон надлежит начать отступление с

позиций, указанных в утвержденном 8 апреля в Кампале плане разъединения. Следует отметить, что Уганда и Руанда, как подчеркивается в последнем докладе Генерального секретаря Совету Безопасности, взяли на себя твердое обязательство отступить на 15 км дальше предлагаемых в этом плане позиций. Руанда официально объявила о своем решении отступить на 200 км дальше, в то время как Уганда, со своей стороны, через посредство Руанды, в ходе первого совещания в Претории взяла на себя обязательство отступить на расстояние до 100 км.

Наконец, главы государств Демократической Республики Конго, Зимбабве, Руанды и Южно-Африканской Республики учредили комитет своих министров обороны и начальников штабов и возложили на этот комитет задачу разработать план отвода войск для Руанды и Уганды, а также механизм разоружения вооруженных группировок. Этот комитет собирался дважды и рассмотрел два плана, представленные соответственно Демократической Республикой Конго и Руандой. В обоих этих планах поддерживаются цели разъединения сил на местах для установления эффективного режима прекращения огня, вывода руандийских и угандийских сил с конголезской территории, размещения вдоль общих границ буферных сил и разоружения вооруженных группировок. Необходимо отметить, однако, что двум сторонам еще предстоит согласовать договоренности о порядке проведения согласованных мер.

В ходе второго саммита в Мапуту главы государств Южной Африки, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Руанды, Уганды и Мозамбика и представители Намибии и Анголы еще раз в присутствии Специального представителя Генерального секретаря и Командующего Силами МООНДРК рассмотрели ситуацию в Демократической Республике Конго. В заключение этого саммита они подтвердили свою поддержку Кампальского плана разъединения и возложили на МООНДРК задачу проследить за его осуществлением на местах.

Нам хотелось бы еще раз официально выразить Совету наши заверения в тесном сотрудничестве с МООНДРК, с тем чтобы она могла успешно выполнить свою миссию, — заверения, публично данные президентом Демократической Республики Конго Его Превосходительством г-ном Лореном Дезире Кабилой Специальному представителю Генерального секретаря. Позднее, в ходе встречи, состоявшейся в Лусаке 29 ноября, учрежденный Лусакским соглашением Политический комитет единогласно утвердил подпланы разъединения. Эти подпланы были подписаны 6 декабря 2000 года в Хараре всеми сторонами, кроме одной.

Следует отметить, что помимо мапутского саммита 27 октября и 8 ноября соответственно были проведены совещания в Киншасе и Триполи. В Киншасе главы государств Анголы, Демократической Республики Конго, Конго (Браззавиль), а также премьер-министры Центральноафриканской Республики и Экваториальной Гвинеи, собрались под руководством президента Габона Омара Бонго. Осудив вредные последствия конфликта для соседних стран и опасность распространения пожара войны на весь субрегион, группа просила Руанду и Уганду немедленно уйти из Демократической Республики Конго с тем, чтобы предоставить конголезцам возможность самим, без вмешательства и иностранного вторжения, изыскать решение своим внутренним политическим проблемам. Кроме того, участники этого саммита обратились к МООНДРК с просьбой играть в Демократической Республике Конго более активную роль.

Наконец, 8 ноября президент Муамар Каддафи организовал в Триполи саммит, в котором наряду с представителями Анголы, Демократической Республики Конго и Южной Африки активное участие приняли президенты Руанды, Уганды, Мали и Зимбабве. В завершение этих встреч их участники договорились о немедленном развертывании нейтральных африканских сил, которые гарантировали бы безопасность границ Руанды и Уганды и которые произвели бы оценку численности находящихся в настоящее время в Демократической Республике Конго вооруженных группировок в целях их дальнейшего разоружения. Были даже названы несколько стран — Египет, Нигерия, Южная Африка и Ливия, — как способные предоставить свои контингенты, в то время как Организация Объединенных Наций осуществляла бы руководство развернутыми на

местах силами, их финансирование и надзор над ними.

Как члены Совета, несомненно, заметят, цель всех этих встреч на высшем уровне и совещаний — добиться незамедлительного и безоговорочного вывода армий Руанды и Уганды и выработать принцип развертывания вдоль общих границ нейтральных буферных сил для обеспечения безопасности Уганды, Руанды и Бурунди, пока не будет осуществляться такой механизм надзора, с помощью которого можно было бы предотвратить любое возобновление подобного рода кризиса, от которого мы страдаем в настоящее время.

Поэтому мы должны искренне выразить огромную благодарность всем тем африканским руководителям и другим выдающимся деятелям, которые непрерывно и неустанно работают на благо восстановления мира в нашей стране. Наша цель состоит в восстановлении своего суверенитета и территориальной целостности, а для этого совершенно необходимо немедленное осуществление в соответствии с утвержденным в Хараре трехэтапным графиком подпланов разъединения, и за их осуществлением должен последовать план вывода вооруженных сил Руанды и Уганды.

Однако мы должны предостеречь международное сообщество о возможных действиях сторон, выступающих против использования мирных средств, которые могут намеренно создать обстановку, характеризующуюся отсутствием безопасности, в приграничных районах посредством возобновления боевых действий в целях замедления процесса развертывания нейтральных наблюдателей и войск Организации Объединенных Наций.

Важной заслугой доклада Генерального секретаря является то, что в нем рассматриваются пути восстановления прочного мира в нашей стране. Правительство Демократической Республики Конго считает, что в целях преодоления этого кризиса Организация Объединенных Наций должна, через своего Генерального секретаря, в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства и с региональными руководителями продолжать принимать участие в африканских инициативах, направленных на обеспечение возобновления мирного процесса. Эти африканские инициативы имеют двойное преимущество, ибо они учитывают соображения безопасности Руанды и Уганды и в то же время отвечают требованиям восстановления суверенитета и территориальной целостности Демократической Республики Конго.

В своих поисках мира, признавая необходимость разоружения вооруженных группировок, правительство Демократической Республики Конго считает в военном отношении невозможным и неразумным осуществление такого рода действий в присутствии и при активном участии войск Руанды и Уганды, поскольку эти действия могут ими быть использованы в качестве предлога для принятия репрессивных мер против конголезского гражданского населения, оказывающего законное сопротивление оккупации своей земли. В таких условиях Руанда и Уганда будут одновременно выступать и в качестве судей и в качестве сторон в этой ситуации.

Поэтому Демократическая Республика Конго поддерживает процесс развертывания нейтральных сил разъединения вдоль общей границы. В этой связи правительство Демократической Республики Конго берет на себя обязательство содействовать осуществлению задачи МООНДРК посредством обеспечения свободы передвижения ее персонала по всей территории страны. Кроме этого, мы обязуемся сотрудничать с МООНДРК в целях обеспечения быстрого развертывания войск Организации Объединенных Наций и настоятельно призываем Руанду и Уганду поступить аналогичным образом, в частности посредством выполнения положений резолюции 1304 (2000) от 16 июня 2000 года, требующей немедленного и полного вывода угандийских и руандийских войск из Кисангани и соблюдения требований демилитаризации города и его окрестностей.

Что касается межконголезского диалога, то мы имеем честь подтвердить, что глава государства Демократической Республики Конго по-прежнему убежден в необходимости достижения примирения среди всех конголезцев. Более того, президент Республики недавно предпринял первые шаги в этом направлении, встретившись в начале этого месяца с представителями невооруженной внутренней оппозиции в рамках подготовки к встрече между правительством и представителями всех оппозиционных партий, которая должна

состоятся в Либревиле во второй половине месяца. Для нас это событие имеет чрезвычайно важное значение, поскольку оно призвано подготовить почву для национального примирения в Демократической Республике Конго. Для осуществления этой инициативы потребуется финансовая и материально-техническая помощь международного сообщества, а также присутствие нейтральных наблюдателей.

Все это является ярким свидетельством решимости нашего правительства содействовать проведению межконголезского диалога при строгом соблюдении суверенитета и территориальной целостности Демократической Республики Конго. Совершенно очевидно, что надежная и спокойная обстановка для проведения подлинного конголезского диалога сможет быть обеспечена лишь при отсутствии вмешательства со стороны Руанды и Уганды. Являясь тоталитарными государствами, эти две страны не способны выступать в качестве спонсоров процесса демократизации в Демократической Республике Конго.

Наконец, мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы объявить о решении президента Республики освободить всех так называемых «узников совести», с тем чтобы все политические деятели смогли принять участие во встрече в Либревиле. С учетом всех усилий, предпринимаемых правительством в целях обеспечения подлинного национального примирения сынов и дочерей Демократической Республики Конго, Совет Безопасности должен оказать давление на Руанду и Уганду, с тем чтобы заставить их покинуть оккупированные конголезские провинции, и соответствующим образом откликнуться на встречу, которая призвана стать прообразом межконголезсокого диалога.

В нашем заявлении мы неоднократно упоминали о дипломатических инициативах, предпринимаемых главами африканских государств в целях нахождения выхода из тупика, в котором оказалось Лусакское соглашение о прекращении огня. Правительство Демократической Республики Конго надеется на немедленный и безоговорочный вывод вооруженных сил Руанды и Уганды с территории его государства. Начальным решающим этапом могло бы стать осуществление подпланов разъединения согласно трехэтапному графику, утвержденному в Хараре 6 декабря 2000 года.

Развертывание сил разъединения вдоль общей границы Демократической Республики Конго с Руандой и Угандой будет наилучшим образом отвечать интересам всех сторон. В этой связи наше правительство поддерживает эти планы, которые были безоговорочно признаны Руандой и Угандой. Поэтому мы призываем Организацию Объединенных Наций продолжать принимать участие во всех африканских инициативах, нацеленных на придание нового импульса мирному процессу.

Для этого крайне необходимо, чтобы международное сообщество в лице Совета Безопасности воспользовалось возможностью, возникшей в связи с утверждением в Хараре подпланов разъединения, в целях санкционирования развертывания нейтральных сил в соответствии с согласованным графиком в прифронтовых районах и в конголезских пограничных городах Букаву, Гома, Буниа и Увира.

Мы удовлетворены прекрасными отношениями, которые сложились между МООНДРК и нашим правительством, и хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать усилия, предпринимаемые Специальным представителем Генерального секретаря в Демократической Республике Конго послом Камелем Морджаном в целях восстановления прочного мира в нашей стране. Мы надеемся, что в принимаемой сегодня Советом Безопасности резолюции будут включены положения, которые позволят МООНДРК эффективно выполнить свой мандат.

Завершая свое выступление, не могу не воздать должное и не выразить нашу искреннюю признательность уходящим членам Совета Безопасности за их неустанные усилия по восстановлению мира в нашей стране. Наше правительство и народ выражают им свою бесконечную благодарность и признательность.

Мы также убеждены, что новые члены, которые войдут в состав Совета в будущем месяце, продемонстрируют не меньший энтузиазм и приверженность в решении этого вопроса для того, чтобы наш народ, перенесший такие огромные

физические и душевные страдания, мог вновь обрести свое достоинство.

Председатель: Я благодарю министра иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго за добрые слова, сказанные в адрес моей страны.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении, с внесенными в него устными поправками в его предварительном варианте. Если не будет возражений, то поставлю сейчас данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бангладеш, Канада, Китай, Франция, Ямайка, Малайзия, Мали, Намибия, Нидерланды, Российская Федерация, Тунис, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель: За проект резолюции с внесенными в него устными поправками подано 15 голосов. Проект резолюции с внесенными устными поправками принимается единогласно в качестве резолюции 1332 (2000).

Таким образом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.